

Enrica BRACCHI

PHOTO
(.jpg ; couleur)

Coordonnées professionnelles :

Faculté de Langues et Cultures Étrangères
Département L.E.A. - Italien
Chemin de la Censive du Tertre
BP 81227
44312 Nantes cedex 3
FRANCE

Bureau : 739

Email : enrica.bracchi@univ-nantes.fr

Téléphone : +33 (0)240141274

Titres et fonctions :

Maîtresse de conférences en Études italiennes – LEA (Langues Étrangères Appliquées)

Co-responsable du Master 2 Logistique Internationale

Thèmes de recherche :

Axe 2 du CRINI : « Langues et Cultures de Spécialités »

Terminologie juridique ; traduction juridique ; Civilisation de l'Italie contemporaine ; nouvelles familles/nouvelles procréations et (bio)éthique ; langage et genre ; femmes et droits.

Direction de recherches :

Depuis 2007, encadrement et suivi (enseignant conseil ou enseignant jury) de plus d'une vingtaine de mémoires de stage en Master 1 – Commerce international (thématiques économiques), Master 1 et Master 2 – Juriste Trilingue (thématiques juridiques comparées), Master 2 – Logistique internationale et Supply Chain Management (thématiques liées à la logistique) – Université de Nantes.

À partir de la rentrée 2017-2018, enseignante pouvant encadrer des mémoires du Master – Études sur le genre (<http://www.formation.univ-nantes.fr/master-etudes-sur-le-genre-2013850.kjsp>) – Universités d'Angers, de Bretagne Occidentale, du Maine, de Nantes et de Rennes 2.

Publications les plus récentes :

- **BRACCHI Enrica**, PAGANINI Gloria « L'homopaternité en Italie, ou quand une « nouvelle parentalité » devient un cas national », in *Genres en séries*, n°6 – *Les « nouvelles parentalités »*. Représentations, discours, normativités, ISSN 2431-6563, 2017. [en cours de correction pour publication prévue au printemps 2017]

- **BRACCHI Enrica**. « Interférences sull’italiano giuridico nei processi di traduzione e di trasposizione dalle lingue européennes: dal française », *Il linguaggio giuridico nell’Europa delle pluralità: Lingua italiana e percorsi di produzione e circolazione del diritto dell’Unione europea* [« Interférences sur l’italien juridique dans les processus de traduction et de transposition à partir des langues européennes : du français », *Le langage juridique dans l’Europe des pluralités : Langue italienne et parcours de production et de circulation du droit de l’Union européenne*], Sénat de la République – Rome, 7 novembre 2016. [actes à paraître ; publication sous la direction du Sénat de la République et de l’Université de Pavie]
- **BRACCHI Enrica**, « Travailler et engendrer : la congélation sociale d’ovocytes comme solution ? », Colloque international Travailler au féminin : une constante (r)évolution (XIXe-XXIe siècles) ?, Université de Nantes, 16 et 17 juin 2016. [les actes seront publiés chez Cambridge Scholars – Collection Women’s Studies ou chez la Revue E-Crini – publication prévue avant fin 2017]
- BRACCHI Enrica, « *Negozi etnici* : vers une nouvelle redéfinition des espaces urbains italiens ? », Colloque Global Shopping Village, Université de Nantes, 22 et 23 avril 2016. [actes en cours de publication – Revue E-Crini]
- B. BRANGER, M. GLEMIN, Ph. DAVID, R. JEGOUDEZ, N. OBLIN, G. DABOUI, I. GRIMAUD, C. LAUNAY-BOURRILLON, D. BERTHIAU, G. DURAND, S. LEGAL, S. PITTIGLIO, **E. BRACCHI**, J. BURBAN, A. RIVALLAND, « Les interruptions médicales de grossesse pour mise en péril grave de la femme. Analyse de 122 demandes à la Clinique Jules Verne de Nantes de 2005 à 2009 », soumis à la publication [dans le cadre du Programme de recherches EPIMAT http://www.msh.univ-nantes.fr/74744612/0/fiche_article/].
- **BRACCHI Enrica**, SIMONCINI Carolina, « [La réglementation de l’assistance médicale à la procréation en Italie : le droit face à une nouvelle conception de la famille](#) », in *La régulation du genre dans la coexistence des niveaux de droit : regards croisés Europe-Canada / The Regulation of Gender in the Co-Existence of Levels of Law: Conversations between Europe and Canada*, 3, Toronto, University of Toronto Press, 2016, pp. 548-567.
- BRACCHI Enrica, « Les termes comme miroir et loupe d’une société ? L’exemple du Code civil italien », *Journal of Civil Law Studies*, Volume 9, No. 2, 2016, pp. 387-401. Disponible sur : <http://digitalcommons.law.lsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1182&context=jcls>
- BRACCHI Enrica, « “Saying ART”: a terminological and comparative reflection about legal texts on assisted reproduction », in Venetia Kantsa, Giulia Zanini, Lina Papadopoulou (dir.), *(In)Fertile Citizens – Anthropological and Legal Challenges of Assisted Reproduction Technologies*, Athens, Alexandria Publications, 2015, pp. 53-66. Disponible sur : <http://www.in-fercit.gr/wp-content/uploads/2015/12/In-Fertile-Citizens.pdf>
- BRACCHI Enrica, « De la *patria potestas* à la responsabilité parentale: le « pouvoir » des termes pour traduire le « pouvoir » des parents dans les codes », dans Bracchi Enrica, Dominique Garreau (coordonné par), *Codes, termes et traductions : enjeux transdisciplinaires*, Milano, Giuffré Editore, 2017, pp. 137-147 [en cours de

publication].

- BRACCHI Enrica, « Concevoir et procréer au XXI siècle : jusqu'où explorer ? », dans Mustière Philippe, Fabre Michel (coordonné par), *Jules Verne, la science : jusqu'où explorer ?*, Actes des rencontres organisées par l'École Centrale de Nantes, 26-27 novembre 2014, Éditions Coiffard, Nantes, 2015, pp. 253-259
- **BRACCHI Enrica**, DURAND Bruno, FRATILA Camelia, SENKEL Marie-Pascale, « La logistique urbaine en Italie et en Roumanie Comparer pour comprendre », *Logistique & Management*, Volume 23, Issue 1, 2015 - Special Issue: Pour une logistique urbaine durable et efficace - 1, pp. 19 ss.
- **BRACCHI Enrica**, DURAND Bruno, « Dans le domaine de la logistique urbaine, la réussite des CDU et des ELP ne tiendrait-elle pas à des facteurs culturels ? Retour d'expériences menées en Italie et en France », *Logistique et management*, Vol. 22 n°3 - 2014 - 10èmes Rencontres Internationales de la Recherche en Logistique et Supply Chain Management - RIRL 2014 - Tome 2.
- **BRACCHI Enrica**, SIMONCINI Carolina, « Il matrimonio (è) per tutti ? *Le droit et la société italiens face aux unions entre personnes de même sexe* », *Journal of Civil Law Studies*, Volume 7, No. 2, 2014, pp. 107-152. Disponible sur : <http://digitalcommons.law.lsu.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1139&context=jcls>
- **BRACCHI Enrica**, SIMONCINI Carolina, « Les contrats de travail en Italie et en France : un enjeu plurilingue pour les entreprises ? », *Recherches en didactique des langues et des cultures : Les Cahiers de l'Acedle*, volume 11, numéro 2, 2014 – *Plurilinguisme(s) et entreprise : enjeux didactiques*. Disponible sur : <http://acedle.org/spip.php?article4325>, pp. 121-138.
- **BRACCHI Enrica**, SIMONCINI Carolina, « Il genere nel discorso dell'ordinamento giuridico italiano », dans Nugara Silvia (coordonné par), *Synergies – Italie – Revue du GERFLINT*, n° 10/2014, p. 63-75. Disponible sur : http://gerflint.fr/Base/Italie10/Numero_complet.pdf.
- BRACCHI Enrica, « Deux hommes qui se tiennent par la main : est-ce l'Italie « ouverte à toutes les familles » ? », *Signes, discours, sociétés* (ISSN électronique 1308-8378), n° 11 – « Les identités culturelles dans les discours publicitaire » coordonné par Halime Yücel (Université Galatasaray), 2013. Disponible sur : <http://www.revue-signes.info/document.php?id=3108>.
- BRACCHI Enrica, « Utopies d'autrefois, crises d'aujourd'hui : quels enfant(ement)s demain ? », dans Mustière Philippe, Fabre Michel (coordonné par), Actes du Colloque international *Rencontres Jules Verne – Science, crises et utopies*, organisé par l'École Centrale de Nantes, 22-23 novembre 2012, Nantes, Éditions Coiffard, pp. 210-216.
- BRACCHI Enrica, « Sources Internet et traduction juridique : mariage (im)possible ? », in Pavel Eugen, Toader Mihaela, Vlad Monica (coordonné par), *Synergies – Roumanie – Revue du GERFLINT*, n° 7, 2012, p. 195-204.

Communications :

- **BRACCHI Enrica**, VINAY Aubeline. « *La Pivellina (Non è ancora domani)* : chronique ordinaire d'un processus d'adoption », Cycle 2016-2017 des conférences « Identité, filiation, parentalité » : Enfance et adoption, Université d'Angers, 8 décembre 2016. [dans le cadre du Programme de recherches EnJeu[x] <http://enfance-jeunesse.fr/presentation/>]
- **BRACCHI Enrica**, LEHOURS Emilie. « Les femmes pendant le fascisme : statut juridique et résistance intellectuelle », Journée d'études *Régimes de type autoritaire et (non) reconnaissance de droits*, Université de Nantes – Pôle Universitaire de La Roche-sur-Yon, 15 décembre 2016.
- BRACCHI Enrica, Vinay Aubeline ; invité : Romand-Ramzi Geadah, « Enfants adoptés et enfants du don », *Du désir d'enfant aux enfants du désir – Regards clinique, social et anthropologique*, Université d'Angers, 2 décembre 2016.
- BRACCHI Enrica, « La procréation en Italie entre tradition et modernité », 7^{ème} Congrès international des recherches féministes dans la francophonie (CIRFF) – *Penser, créer, agir*, Université du Québec à Montréal (Canada), du 24 au 28 août 2015.
- BRACCHI Enrica, « Choix terminologiques et évolution sociétale : l'exemple du projet du « nouveau » droit italien de la famille », communication à la Journée d'études *Des droits et des termes*, Université de Nantes – Pôle Universitaire de La Roche-sur-Yon, 7 décembre 2012.
- **BRACCHI Enrica**, AUBERT Damien, DURAND Bruno, « *LEXLOGIL3* : premières considérations autour d'un dispositif d'enseignement de la terminologie logistique à visées professionnelles, à l'aide de supports numériques », Colloque *ACEDLE 2012 – Recherches en didactique des langues – Apprendre les langues autrement*, organisé par l'ACEDLE (Association des Chercheurs et Enseignants Didacticiens des Langues Étrangères), 7-9 juin 2012, Université de Nantes.